

ZARZĄDZENIE NR 213/19
BURMISTRZA CHOSZCZNA

z dnia 26 kwietnia 2019 r.

w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Choszczeńskiego Domu Kultury za rok
2018

Na podstawie art. 53 ust. 1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 351) zarządzam, co następuje:

§ 1. Zatwierdza się roczne sprawozdanie finansowe Choszczeńskiego Domu Kultury w Choszcznie za rok 2018, przedstawione w formie następujących dokumentów:

- 1) Bilans sporządzony na dzień 31.12.2018 r. - załącznik nr 1,
- 2) Rachunek zysków i strat sporządzony na dzień 31.12.2018 r. - załącznik nr 2,
- 3) Informacja dodatkowa - załącznik nr 3.

§ 2. Wykonanie zarządzenia powierza się Skarbnikowi Miejskiemu.

§ 3. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

BURMISTRZA
mgr Robert Adameczyk

Otrzymują:

1. Skarbnik Miejski.
2. Wydział Budżetu.
3. Wydział Organizacyjno - Prawny.

Sprawdzono pod
względem
merytorycznym

SKARBNIK MIEJSKI
mgr Agata Bruzgo

Sprawdzono pod względem
formalno-prawnym
G.L.V. 1/19

sporządzony na dzień:

Burmistrza Choszczna
 31 grudnia 2018 rok
 z dnia 26.12.2019 r.

Jednostka obliczeniowa: Zł

AKTYWA		Stan na		PASywa		Stan na	
		01.01.2018	31.12.2018			01.01.2018	31.12.2018
A	Aktywa trwale	99 780,09	89 075,31	A	Kapitał (fundusz) własny	134 346,36	147 289,68
I	Wartości niematerialne i prawne	0,00	0,00	I	Kapitał (fundusz) podstawowy	72 444,56	55 175,48
1	Koszty zakończonych prac rozwojowych			II	Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)		
2	Wartość firmy			III	Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna)		
3	Inne wartości niematerialne i prawne			IV	Kapitał (fundusz) zapasowy		
4	Zaliczki na wartości niematerialne i prawne			V	Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny		
II	Rzeczowe aktywa trwale	99 780,09	89 075,31	VI	Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe		79 170,88
a)	Środki trwale	99 780,09	89 075,31				
	a) grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)			VII	Zysk (strata) z lat ubiegłych		
	b) budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej	66 670,32	64 756,34	VIII	Zysk (strata) netto	61 901,80	12 943,32
	c) urządzenia techniczne i maszyny			IX	Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna)		
	d) środki transportu	27 920,00	20 940,00	B	Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	96 090,62	88 075,21
	e) inne środki trwale	5 189,77	3 378,97	I	Rezerwy na zobowiązania	0,00	0,00
2	Środki trwale w budowie			1	Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		
3	Zaliczki na środki trwale w budowie			2	Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne – długoterminowa	0,00	0,00
					– krótkoterminowa		
III	Należności długoterminowe	0,00	0,00	3	Pozostałe rezerwy – długoterminowe	0,00	0,00
1	Od jednostek powiązanych				– krótkoterminowe		
2	Od pozostałych jednostek			II	Zobowiązania długoterminowe	0,00	0,00
IV	Inwestycje długoterminowe	0,00	0,00	1	Wobec jednostek powiązanych		
1	Nieruchomości			2	Wobec pozostałych jednostek	0,00	0,00
	Wartości niematerialne i prawne			a)	kredyty i pożyczki		
	Długoterminowe aktywa finansowe	0,00	0,00	b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
a)	w jednostkach powiązanych	0,00	0,00	c)	inne zobowiązania finansowe		
	– udziały lub akcje			d)	inne		
	– inne papiery wartościowe			III	Zobowiązania krótkoterminowe	21 420,30	17 318,87
	– udzielone pożyczki			1	Wobec jednostek powiązanych	0,00	0,00
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00	0,00
b)	w pozostałych jednostkach	0,00	0,00		– do 12 miesięcy		
	– udziały lub akcje				– powyżej 12 miesięcy		
	– inne papiery wartościowe			b)	inne		
	– udzielone pożyczki			2	Wobec pozostałych jednostek	21 387,55	17 313,23
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			a)	kredyty i pożyczki		
4	Inne inwestycje długoterminowe						
V	Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00				
1	Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego						
2	Inne rozliczenia międzyokresowe						

B	Aktywa obrotowe	130 656,89	146 289,68	b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
I	Zapasy	0,00	0,00	c)	inne zobowiązania finansowe		
1	Materiały			d)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	19 973,55	15 596,23
2	Półprodukty i produkty w toku				– do 12 miesięcy	19 973,55	15 596,23
3	Produkty gotowe				– powyżej 12 miesięcy		
4	Towary			e)	zaliczki otrzymane na dostawy		
5	Zaliczki na dostawy			f)	zobowiązania wekslowe		
II	Należności krótkoterminowe	8 670,90	2 481,57	g)	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń	1 414,00	1 717,00
1	Należności od jednostek powiązanych	0,00	0,00	h)	z tytułu wynagrodzeń		
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00	i)	inne		
	– do 12 miesięcy			3	Fundusze specjalne	32,75	5,64
	– powyżej 12 miesięcy			IV	Rozliczenia międzyokresowe	74 670,32	70 756,34
b)	inne			1	Ujemna wartość firmy		
2	Należności od pozostałych jednostek	8 670,90	2 481,57	2	Inne rozliczenia międzyokresowe	74 670,32	70 756,34
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	7 739,90	2 481,57		– długoterminowe	74 670,32	70 756,34
	– do 12 miesięcy	7 739,90	2 481,57		– krótkoterminowe		
	– powyżej 12 miesięcy						
b)	z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych świadczeń	931,00					
c)	inne						
d)	dochodzone na drodze sądowej						
III	Inwestycje krótkoterminowe	121 985,99	143 041,01				
1	Krótkoterminowe aktywa finansowe	121 985,99	143 041,01				
a)	w jednostkach powiązanych	0,00	0,00				
	– udziały lub akcje						
	– inne papiery wartościowe						
	– udzielone pożyczki						
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe						
b)	w pozostałych jednostkach	0,00	0,00				
	– udziały lub akcje						
	– inne papiery wartościowe						
	– udzielone pożyczki						
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe						
c)	środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	121 985,99	143 041,01				
	– środki pieniężne w kasie i na rachunkach	121 953,24	143 035,37				
	– inne środki pieniężne	32,75	5,64				
	– inne aktywa pieniężne						
2	Inne inwestycje krótkoterminowe						
IV	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe		767,00				
	AKTYWA razem (suma poz. A 1 B)	230 436,98	235 364,89		PASYWA razem (suma poz. A 1 B)	230 436,98	235 364,89

GŁÓWNA KSIĘGOWA

Irena Gorecka

19.02.2019

(Data i podpis osoby, której powierzono prowadzenie ksiąg rachunkowych)

DYREKTOR

Choszczeńskiego Domu Kultury

Małgorzata Kozłowska

19.02.2019

(Data i podpis kierownika jednostki, a jeżeli jednostką kieruje organ wieloosobowy, wszystkich członków tego organu)

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

Załącznik Nr 2 do zarządzenia Nr 13/19
 sporządzony za okres 01.01.2018 r. do 31.12.2018 r.

Burmistrza Choszczna

(wariant porównawczy)

z dnia 19.02.2019 r. jednostka obliczeniowa: zł

Wiersz	Wyszczególnienie	Dane za rok	
		2017 rok	2018 rok
A	Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:	54 560,37	35 557,48
	– od jednostek powiązanych		
I	Przychody netto ze sprzedaży produktów	54 560,37	35 557,48
II	Zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna)		
III	Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		
IV	Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		
B	Koszty działalności operacyjnej	1 018 069,10	1 060 899,22
I	Amortyzacja	11 625,66	10 704,78
II	Zużycie materiałów i energii	165 987,56	177 181,55
III	Usługi obce	136 714,51	132 418,43
IV	Podatki i opłaty, w tym:	85 850,43	80 089,59
	– podatek akcyzowy		
V	Wynagrodzenia	516 942,10	554 250,52
VI	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	97 046,27	102 709,51
VII	Pozostałe koszty rodzajowe	3 902,57	3 544,84
VIII	Wartość sprzedanych towarów i materiałów		
C	Zysk (strata) ze sprzedaży (A – B)	-963 508,73	-1 026 341,74
D	Pozostałe przychody operacyjne	1 026 178,76	1 039 636,46
I	Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych		
II	Dotacje	920 000,00	960 000,00
III	Inne przychody operacyjne	106 178,76	89 636,46
E	Pozostałe koszty operacyjne	828,05	1 389,07
I	Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych		
II	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III	Inne koszty operacyjne	828,05	1 389,07
F	Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C + D – E)	61 841,98	12 905,65
G	Przychody finansowe	59,82	37,67
I	Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		
	– od jednostek powiązanych		
II	Odsetki, w tym:	59,82	37,67
	– od jednostek powiązanych		
III	Zysk ze zbycia inwestycji		
IV	Aktualizacja wartości inwestycji		
V	Inne		
H	Koszty finansowe	0,00	0,00
I	Odsetki, w tym:	0,00	0,00
	– dla jednostek powiązanych		
II	Strata ze zbycia inwestycji		
III	Aktualizacja wartości inwestycji		
IV	Inne		
I	Zysk (strata) z działalności gospodarczej (F + G – H)	61 901,80	12 943,32
J	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych (J.I. – J.II.)	0,00	0,00
I	Zyski nadzwyczajne	0,00	
II	Straty nadzwyczajne		
K	Zysk (strata) brutto (I + J)	61 901,80	12 943,32
L	Podatek dochodowy		
M	Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)		
N	Zysk (strata) netto (K – L – M)	61 901,80	12 943,32

GLÓWNA KSIĘGOWA

Irena Górecka

19.02.2019

(Data i podpis osoby, której powierzono prowadzenie ksiąg rachunkowych)

DYREKTOR

Choszczeńskiego Domu Kultury

Małgorzata Kozłowska

19.02.2019

(Data i podpis kierownika jednostki, a jeżeli jednostką kieruje organ wielosobowy, wszystkich członków tego organu)

INFORMACJA DODATKOWA

Opis rachunkowości oraz sprawozdanie finansowe Choszczeńskiego Domu Kultury
za 2018 rok

A. INFORMACJA OGÓLNA

I. Choszczeński Dom Kultury w Choszczynie , zwany dalej „CHDK” działa na podstawie Zarządzenia Nr 18/75 Naczelnika Miasta i Gminy Choszczno z dnia 1 października 1975 r.

II. CHDK działa w formie samorządowej instytucji kultury, posiada osobowość prawną i jest wpisany do Rejestru instytucji kultury prowadzonego przez organizatora pod numerem 1.

III. Celem działalności CHDK jest rozpoznawanie , rozbudzanie i zaspokajanie potrzeb i aspiracji kulturalnych społeczeństwa poprzez tworzenie, upowszechnianie, organizowanie oraz promowanie działalności artystycznej i kulturalnej na terenie gminy Choszczno. CHDK może prowadzić także inną działalność , a środki z niej uzyskane przeznaczone są na realizację działalności statutowej.

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności kulturalnej i gospodarczej w przyszłości gdyż nie zaistniały okoliczności, które wskazywałyby na zagrożenie kontynuowania przez jednostkę działalności w dającej się przewidzieć przyszłości.

IV. Rachunkowość Choszczeńskiego Domu Kultury prowadzona jest zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 września 1994 roku. (Dz. U. z 2018 r. poz.395 ze zm.).

1. Choszczeński Dom Kultury stosuje nadrzędne zasady rachunkowości- zasadę istotności, memoriału, ciągłości dokumentacji zapisów księgowych i zasadę ostrożności. Rokiem obrotowym jest rok kalendarzowy.
2. Księgi rachunkowe prowadzone są przy pomocy komputera , system informatyczny oparty jest na programie firmy INSERT.

Choszczeński Dom Kultury

Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

V. Metody wyceny

1. Środki trwałe i wartości niematerialne i prawne wycenia się w cenach nabycia pomniejszonych o odpisy amortyzacyjne.
2. Ewidencję ilościowo – wartościową środków trwałych prowadzi się w następujący sposób :
 - a) ewidencję ilościowo – wartościową środków trwałych o wartości powyżej 10 000,00 zł w księdze środków trwałych
 - b) ewidencję ilościowo – wartościową środków trwałych o wartości poniżej 10 000,00 zł w księdze inwentarzowej pozostałych środków trwałych
3. Do środków trwałych, o których mowa w ust. 2 pkt a stosuje się przepisy określające stawki i kwoty rocznych odpisów poszczególnych środków trwałych na podstawie wykazu rocznych stawek amortyzacyjnych (załącznik nr 1 do Ustawy o PDOP) oraz zasad określonych w art. 16 m ust. 1 pkt 1 Ustawy PDOP.
4. Do środków trwałych o których mowa w ust. 2 pkt b, dokonuje się jednorazowych odpisów – w momencie przyjęcia tych środków trwałych do użytkowania (art. 16 d ust.1 Ustawy PDOP)
5. Należności i zobowiązania są wycenione w kwocie wymagającej zapłaty.
6. Fundusze własne i pozostałe aktywa i pasywa wycenia się w wartości nominalnej.

VI. Inwentaryzacja.

Zgodnie z art. 26 Ustawy o rachunkowości na ostatni dzień roku obrotowego dokonano inwentaryzacji :

1. Drogą spisu z natury (art. 26 ust. 1 pkt 1) – środków pieniężnych w kasie.
2. Drogą potwierdzenia sald (art. 26 ust. 1 pkt 2) – środków pieniężnych na rachunkach bankowych.

Choszczeński Dom Kultury

Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

VII. Działalność podstawowa.

1. Działalnością podstawową, dla której ustalone przychody oraz odpowiadające tym przychodom koszty realizacji zadań statutowych są :

- a) Dotacja podmiotowa otrzymana z budżetu Gminy - **930 000,00 zł**
- b) Dotacja celowa - **20 000,00 zł**
w tym :
 - przeciwdziałanie narkomanii 5 000,00 zł
 - profilaktyka alkoholowa 5 000,00 zł
 - profilaktyka alkoholowa „Klub Akwarystyczny” 10 000,00 zł
- c) Przychody finansowe - **37,67 zł**
- d) Pozostałe przychody operacyjne - **89 636,46 zł**
- e) Przychody ze sprzedaży usług kulturalnych - **35 557,48 zł**

Na dzień bilansowy wynik finansowy uwidoczniony jest na koncie 860 wykazany w rachunku zysków i strat w celu ustalenia wyniku finansowego brutto ze sprzedaży, Choszczeński Dom Kultury ewidencjonuje koszty na kontach rodzajowych zespołu „4”.

2. Rachunkowość CHDK prowadzona jest syntetycznie w księdze dziennik główna , a analitycznie w zestawieniu obrotów i sald.

Zapisy w tych urządzeniach obejmuje bilans otwarcia i daty od 01.01.2018 roku do 31.12.2018 roku. Zapisy dokonywane są zgodnie z zakładowym planem kont na podstawie poleceń księgowania. Obroty z poleceń księgowania przenoszone są do księgi głównej.

Choszczeński Dom Kultury

Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

Ewidencja księgową obejmuje również :

- księgę środków trwałych
- księgę inwentarzową pozostałych środków trwałych
- księgę inwentarzową wyposażenia
- tabele odpisów umorzeniowych

Podstawą dokonywania zapisów księgowych są następujące dowody :

- faktury obce
- faktury sprzedaży
- raporty kasowe, dowody zastępcze KW i KP
- wyciągi bankowe
- delegacje służbowe
- noty księgowe
- polecenia księgowania

3. Przy ewidencji kosztów stosuje się układ rodzajowy. Przy sporządzeniu sprawozdań finansowych ma zastosowanie porównawczy rachunek zysków i strat.
4. Choszczeński Dom Kultury po zatwierdzeniu rocznego sprawozdania finansowego, wynik finansowy dodatni za rok objęty sprawozdaniem przenosi na fundusz rezerwowy instytucji.

Choszczeński Dom Kultury
Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

B. INFORMACJE O BILANSIE

AKTYWA

I. Aktywa trwałe 89 075,31

1. Rzeczowe aktywa trwałe – konto 011, 071 89 075,31

a) Środki trwałe powyżej 10 000,00 zł

- wartość brutto 1 716 436,44

- umorzenia 1 627 361,13

- wartość netto 89 075,31

Zgodnie z ustawą o rachunkowości Choszczeński Dom Kultury dokonuje odpisów amortyzacyjnych od środków trwałych. Zgodnie z art.22 a ust. 1 ustawy o PDOP amortyzacja w kwocie **10 704,78 zł** stanowi koszt uzyskania przychodów.

II. Aktywa obrotowe 146 289,58

1. Należności krótkoterminowe 2 481,57

a) należności od kontrahentów konto 202 2 481,57

2. Środki pieniężne 143 041,01

a) rachunek podstawowy konto 130 141 529,16

b) środki pieniężne w kasie konto 100 1 506,21

c) inne środki pieniężne konto 135 5,64

3. Krótkoterminowe rozliczenie międzyokresowe 767,00

a) Ubezpieczenie OC samochodu LUBLIN 767,00

Razem suma aktywów 235 364,89

Choszczeński Dom Kultury

Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

PASYWA	
I. Fundusze własne	147 289,68
1. Fundusz jednostki podstawowy	55 175,48
2. Fundusz rezerwowy	79 170,88
Wynik finansowy netto za rok obrotowy	12 943,32
A. Przychody	1 075 231,61
B. Koszty działalności statutowej	1 062 288,29
	<hr/>
Zysk :	12 943,32
II. Fundusze specjalne	5,64
1. Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych konto 851	5,64
III. Zobowiązania krótkoterminowe	17 313,23
1. Zobowiązania wobec kontrahentów konto 201	15 596,23
2. Zobowiązania wobec budżetu – podatek Vat konto 225	1 717,00
IV. Rozliczenia międzyokresowe	70 756,34
1. Dotacja celowa-budowa schodów konto 840	64 756,34
2. Darowizna – samochód LUBLIN konto 840	6 000,00
Razem suma pasywów	235 364,89

PODSUMOWANIE

Bilans wykazuje po stronie aktywów i pasywów obroty w kwocie **235 364,89 zł** i zamyka się wynikiem finansowym na całokształcie działalności zyskiem **12 943,32 zł**.

Choszczeński Dom Kultury

Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

C. RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT ZA 2018 ROK

I. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi , w tym :	35 557,48
1. Przychody netto ze sprzedaży produktów	35 557,48
II. Koszty	1 060 899,22
1. Koszty działalności statutowej konta rodzajowe zespołu „4”	1 060 899,22
* amortyzacja (konto 400)	10 704,78
* zużycie materiałów i energii (konto 401,402)	177 181,55
* usługi obce (konto 403)	132 418,43
* podatki i opłaty (konto 405)	80 089,59
* wynagrodzenia (konto 406)	554 250,52
* ubezpieczenie społeczne i inne świadczenia na rzecz pracowników (konto 407)	102 709,51
* pozostałe koszty rodzajowe (konto 409)	3 544,84
III. Pozostałe przychody operacyjne	1 039 636,46
1. Dotacja podmiotowa i celowa Gmina Choszczno (konto 740)	950 000,00
2. Pozostałe przychody operacyjne (konto 760)	89 636,46
IV. Przychody finansowe	37,67
1. Odsetki (konto 750)	37,67

Choszczeński Dom Kultury

Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

V. Pozostałe koszty operacyjne 1 389,07

1. Rozliczenie Vat na koniec roku 1 389,07

Wynik brutto na całokształcie działalności 12 943,32

1. Wynik na działalności

• Przychody z działalności statutowej	+ 985 557,48
• Koszty realizacji działań statutowych	- 1 060 899,22
• Pozostałe przychody operacyjne	+ 89 636,46
• Przychody finansowe	+ 37,67
• Pozostałe koszty operacyjne	- 1 389,07

Wynik – zysk 12 943,32

Choszczeński Dom Kultury

Sprawozdanie finansowe za okres od 01.01.2018 do 31.12.2018

PODSUMOWANIE

1. Sprawozdanie finansowe obejmuje :
 - a) Bilans sporządzony na dzień 31.12.2018 roku
 - b) Rachunek zysków i strat sporządzony za 2018 rok
 - c) Informację dodatkową
2. Bilans wykazuje po stronie aktywów i pasywów obrotu w kwocie **236 364,89 zł** i zamyka się zyskiem bilansowym w kwocie **12 943,32 zł**.
3. Dochody Choszczeńskiego Domu Kultury korzystają ze zwolnienia z podatku dochodowego na podstawie art. 17 ust. 1 pkt 4 oraz ust. 1 b, gdyż w całości przeznaczone są wyłącznie na cele statutowe związane z upowszechnianiem kultury.
4. Choszczeński Dom Kultury na dzień 31.12.2018 roku zatrudniał 11 pracowników na umowę o pracę, w tym :
 - 10 osób na umowę o pracę na czas nieokreślony na pełny etat
 - 1 osoba na umowę o pracę na czas nieokreślony na ½ etatuoraz 9 osób zatrudnionych na umowę zlecenie, w tym :
 - 7 osób zatrudnionych w charakterze instruktorów
 - 1 osoba administrowanie strony internetowej
 - 1 osoba stażystka
5. Sprawozdanie finansowe nie podlega badaniu przez biegłego rewidenta – nie spełnia warunków określonych w art. 64 ust. 4 ustawy o rachunkowości.
6. Fundusze specjalne w kwocie **5,64 zł** stanowi stan konta Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych na dzień 31.12.2018 roku.

GLÓWNA KSIĘGOWA

Irena Górecka

DYREKTOR
Choszczeńskiego Domu Kultury
Malgorzata Kozłowska